

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

월간정보지

8 월호

Vol.20 No.230. 2016.8

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

① 외국인을 위한 법률상담

친구들에게 물어보는것 보다 한번 변호사에게 상담해 보시면 어떨까요? 재류자격, 보건, 연금...
여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일을 직접 물어볼 수 있습니다. 통역이 필요하신 분은 신청시 상의해
주세요.

때 : 2016.8/18 (목), 9/15(목) 13:30 ~ 16:00

장소 : 그린홀 회의실 (이타바시구 사카에초 36-1)

상담내용 : 재류자격, 결혼·이혼, 난민인정, 상속, 노동, 보험·연금

비용 : 무료 (상담시간은 30 분 정도)

신청 : 예약제 1 각 개최일 3 일전까지 메일 (일본어, 영어)로 신청해 주십시오.



② 오텀 잼보리 in 야츠가타케

대자연 속에서 부페식과 바베큐를 통한 국제교류를 해 보세요.

때 : 2016.10/22(토) ~ 10/23(일) 1박 2일

장소 : 이타바시구립 소년자연의 집 야츠가타케장 (나가노현 수와군)

정원 : 일본인 15명, 외국인 15명 (20세 이상) ※정원을 넘기는 경우 추첨

참가비 : 8,000 엔 (교통비, 숙박비, 식사비 포함) ※대형버스로 이동

신청방법 : 이메일, 팩스, 엽서, 전화로 ①오텀잼보리신청 ②이름(발음) ③주소 ④성별 ⑤나이 ⑥국적
⑦전화번호를 명기. ※엽서 1매에 2명까지. ②~⑦을 2명분 명기.

마감 : 9/30(금) 필착. 하기 신청처로 신청해 주십시오.



③국제교류살롱 (프렌드쉽 · 나카마)



차를 마시며 나누는 즐거운 교류의 장소로 한달에 한번 자원봉사팀
「나카마(벗)」이 개최하고 있습니다. 이문화의 새로운 발견, 국적을 불문한 새로운
친구 만들기의 찬스!

때 : 2016.8/13, 9/3 (토) 14:30 ~ 16:30

장소 : 그린홀 (사카에초 36-1) 8/13 은 601 회의실, 9/3 은 504 회의실

비용 : 200 엔 (다과대) 직접 행사장으로 와 주세요.

①~③ 문의

(공재) 이타바시구문화·국제교류재단 국제교류계(이타바시구청 8층 13번 창구, 문화·국제교류과 내)

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 ☎03-3579-2015 / FAX 03-3579-2166

E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp HP: <http://www.itabashi-ci.org/>

구청소식

★제 24 회 볼로냐 북페어 in 이타바시 ~세계의 그림전~★

북 이태리 볼로냐시에서 매년 열리고 있는 「볼로냐 아동도서전」 그 사무국에서 선물 해 주신 세계 각국, 지역의 그림책을 즐겨주세요. 어른부터 어린이까지 가벼운 마음으로 찾아주세요.

때 : 2016. 8/6(토) ~ 8/14 일(일) 9:00~19:00 (6 일은 10 시부터)

장소 : 나리마스 아트갤러리 (나리마스 3-13-1)

교통 : 토부토조선「나리마스역 (복구)」에서 도보 3 분

지하철 유락초선, 후쿠도심선「지하철나리마스」5 번출구에서 도보 5 분

비용 : 무료 직접 행사장으로 오세요.

문의 : 이타바시 볼로냐 어린이그림책관 ☎03-3579-2665

Facebook: <http://www.facebook.com/itabashi.ehonkan>



교육과학관

●별을 보는 모임

내용 : 별자리 해설 (약 30 분간, 프라네타리움) 관측회(이타바시구 헤이와공원, 맑은 날 한정)

때 : 2016.8/6(토), 8/20(토) 19:00 (18:45 개장)

대상 : 초등학생 이상 (초등학생은 보호자동반) **비용** : 무료

정원 : 197 명 (선착순) ※당일, 직접 행사장으로



●여름방학 이벤트

내용 : 움직인다! 으렁거린다! LIVE! 공룡전~공룡 대전멸사건의 수수께끼~

신장 10 미터인 티라노사우르스와 그 라이벌 트리케라톱스가 찾아온다!

그 위에, "무서운 발톱"을 가진 디노니쿠스 (이번 첫 공개)가 참전!

거대 공룡을 만나러 와서 공룡전멸의 수수께끼를 생각해보자!

때 : 2016.7/30(토) ~ 8/31(수) 9:00 ~ 17:00 ※공휴일 제외

비용 : 무료 ※ 당일, 직접 행사장으로

※개관시간 9:00 ~ 16:30 여름방학 기간중 7/21(목) ~ 8/31(수) 9:00~17:00

※휴관일 매주 월요일 (공휴일인 경우 다음 평일)

7,8 월의 휴관일=2016.7/4(월),11(월),19(화),28(목),29(금) 8/8(월),15(월),22(월)

이타바시구립교육과학관(이타바시구 토키와다이 4-14-1) ☎03-3559-6561 E-mail:itakk@itbs-sem.jp

자세한 내용은 과학관 홈페이지로 확인해 주세요. <http://www.itbs-sem.jp>



에코포 축제 개최알림

에코폴리스 센터에서는 "플리마켓"을 개최합니다! 약 40 점포가 출점하고, 많은 상품이 전시됩니다! 3R (리듀스(reduce), 리유스(reuse), 리사이클(recycle))에도 연결되는 에코 이벤트입니다! 실내에서 개최되므로 비가 와도 실시합니다!!! 마음에 드는 상품을 찾을지도 모르니 꼭 찾아주세요!!!

때 : 2016. 9/3(토) 10:00~13:00

장소 : 에코폴리스센터 지하 1 층 플로어

문의 : 에코폴리스센터(이타바시구 마에노초 4-6-1) E-mail:info@itbs-ecopo.jp

☎03-5970-5001(제 3 월요일 휴관)





.....외국국적 어린이의 구립초등학교 신입학.....



외국국적 어린이가 구립 초등학교에 새로이 입학할 희망하는 경우, 어린이의 여권을 지참하신 위에, 학무과에서 입학수속을 해 주시기 바랍니다. 이때, 일본어를 할 수 있는 분과 함께 와 주시기 바랍니다. 이타바시구에서는 주소에 따라 통학구역의 학교를 입학예정교로 정하고, 통학구역의 학교에 입학하는 것을 원칙으로 하고 있습니다. 다만, 사정에 따라서는 통학구역 학교 이외의 학교를 희망하실 수 있습니다. 그 경우에도 희망하실 수 있는것은 통학구역학교에 임접한 학교입니다. 입학예정교의 변경을 희망하시는 분은, 입학수속때 상담해 주십시오.

신입학대상아동 생년월일 : 2010.4/2 ~ 2011.4/1

입학수속 접수기간 : 2016.9/1~9/30 월요일~금요일 9:00 ~ 12:00, 13:00~17:00

문의 : 교육위원회 학무과 학사계 (구청 북관 6층 14번 창구) ☎03-3579-2611



이타바시구 개호보험

개호보험제도는 40세 이상인 분이 가입자(피보험자)가 되어 보험료를 부담하고, 개호가 필요하게 된 경우에는 개호서비스를 이용할 수 있는 제도입니다.

65세 이상인 분은 제 1호 피보험자

적법으로 3개월을 넘기며 재류하고 계신 65세 이상의 외국인으로, 주민기본대장의 적용대상이신 분, 전원이 개호보험에 가입하실 수 있습니다. 65세가 되면 피보험증이 교부됩니다. 소중히 보관하시기 바랍니다. 개호와 지원이 필요하다고 인정이 된 경우에 서비스를 이용하실 수 있습니다.

제 1호 피보험자의 보험료

- 보험료는 서비스에 드는 비용 등으로 산출된 "기준액"을 기준으로 소득 등에 따라 단계적으로 결정됩니다.
- 연금이 연간액 18만엔 이상인 분은 연금에서 삭감됩니다.(특별징수)
다만, 신규자격취득자 (년도 도중에 65세가 되신분과 다른 구시정촌에서 전입해 오신 분)은, 곧장 특별징수는 개시되지 않습니다. 특별징수 개시까지는 아래 보통징수에 따른 지불을 받습니다.
- 연금이 연간액 18만엔 미만인 분 및 신규자격취득자 분은 납부서 또는 계좌이체로 개별지불을 받습니다. (보통징수) 계좌이체를 희망하시는 분은 용지를 보내드리니 연락 주시기 바랍니다.

40~64세인 분은 제 2호 피보험자

개호보험의 대상이 되는 특정질환("말기암""뇌혈관질환" 등의 16종류)에 따라 개호나 지원이 필요하다고 인정된 경우에 서비스를 이용할 수 있습니다.

제 2호 피보험자 보험료

가입하고 있는 의료보험의 산정방법에 따라 결정되며 의료보험의 보험료와 일괄로 지불 받습니다.

보험료를 체납하게 되면

보험료가 체납이 되면 실제 개호서비스를 이용받게 될 때 급부에 관계된 제한조치를 받을 수 있습니다. 안심하고 개호서비스를 받을 수 있도록 보험료는 제때에 납부하십시오.

문의: 건강 삶의 보람부 개호보험과 자격보험료계 ☎03-3579-2359

구청소식 재해주간 ~ 2016.8/30 부터 9/5 ~

지진시에 가구류가 쓰러지거나, 낙하, 이동함으로 인해 다치거나 피난장해, 화재의 위험이 커지게 됩니다. 지진으로부터 생명을 지키기 위해, 가구의 쓰러짐, 낙하, 이동예방 대책을 마련합니다.
또한, 방재력을 높이기 위해 지역 방재훈련에 참가합니다.



문의 : 이타바시소방서예방과 ☎03-3964-0119 시무라소바서 예방과 ☎03-5398-0119

아카츠키 산책과 좌선체험투어 ~참가자 모집 안내~

구내 거주, 근무, 재학중이신 외국인 여러분을 대상으로,
도내에서도 자연이 많이 남아있어 녹색지대가 풍부한 아카츠키 지구의 산책과 유서 깊은 절에서
좌선체험을 할 수 있는 투어를 개최합니다.
이것을 계기로 일본문화와 전통을 접해보세요.

때 : 2016.9/10(토) ※우천결행

투어시간 : 13:45 ~ 15:30 (13:15 에 이타바시구립 미술관 앞 집합)

비용 : 50 엔 (상해보험료)

대상 : 구내 거주, 근무, 재학중인 외국인

가이드 : 영어 한정

코스 : 미술관 앞 출발 ⇒ 조우렌지 ⇒ 아카츠키 식물원 ⇒ 쇼우게츠인 (좌선체험)

조우렌지에 있는 동경대불상 견학, 식물원에서 계절식물감상, 쇼우게츠인에서도 좀처럼 들어가기 힘든 본당 견학과 좌선체험을 실시합니다.

신청방법 : 8/26(금)까지 E-mail 로 ①아카츠키산책과 좌선체험투어 신청 ②주소 ③이름 ④연령 ⑤성별
⑥국적 ⑦전화번호를 명기하신 위에, 아래 메일주소로 신청해 주십시오.

문의 : 삶과 관광계 ☎03-3579-2251 E-mail : kb-kankou@city.itabashi.tokyo.jp



아카츠키식물원 일본정원



쇼우게츠인



좌선체험

★외국인종합상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】월요일~금요일 9:00~16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉬 【언어】영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어